

# 1Jn

## Chapter 4

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 Ἀγαπητοί, μὴ παντὶ πνεύματι πιστεύετε, ἀλλὰ δοκιμάζετε τὰ πνεύματα, εἰ  
أحبها-الأحباء لا كلُّ روح تؤمنوا بل امتحنوا ال أرواح إن  
G0027 G3361 G3956 G4151 G4100 G0235 G1381 G3588 G4151 G1487

ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστίν, ὅτι πολλοὶ ψευδοπροφῆται ἐξεληλύθασιν εἰς τὸν  
من ال لله هم لأنَّ كثيرون أنبياء-كذبة خرجوا إلى ال  
G1537 G3588 G2316 G1510 G3754 G4183 G5578 G1831 G1519 G3588

κόσμον.

العالم  
G2889

العالم. إلى خرجوا قد كثيرين كذبة أنبياء لأن الله؟ من هي هل الأرواح: امتحنوا بل روح، كل تصدقوا لا لأحباء، أيها

2 Ἐν τούτῳ γινώσκετε τὸ Πνεῦμα τοῦ Θεοῦ: πᾶν πνεῦμα ὃ ὁμολογεῖ  
ب هذا تعرفون ال روح ال الله كلُّ روح الذي يعترف  
G1722 G3778 G1097 G3588 G4151 G3588 G2316 G3956 G4151 G3739 G3670

Ἰησοῦν Χριστὸν ἐν σαρκὶ ἐληλυθότα, ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστίν;  
يسوع المسيح في جسد أتى من ال الله هو  
G2424 G5547 G1722 G4561 G2064 G1537 G3588 G2316 G1510

الله. من فهو أجد في جاء قد أنه المسيح يسوع يعترف روح كل الله: روح تعرفون بهذا

3 καὶ πᾶν πνεῦμα ὃ μὴ ὁμολογεῖ τὸν Ἰησοῦν, <χριστὸν ἐν σαρκὶ  
و كلُّ روح الذي لا يعترف يسوع المسيح في جسد  
G2532 G3956 G4151 G3739 G3361 G3670 G3588 G2424 G5547 G1722 G4561

ἐληλυθότα> ἐκ τοῦ Θεοῦ οὐκ ἔστιν. καὶ τοῦτο ἐστίν τὸ τοῦ  
أتى من ال الله ليس هو وهذا هو ال ال  
G2064 G1537 G3588 G2316 G3756 G1510 G2532 G3778 G1510 G3588 G3588

ἀντιχρίστου, ὃ ἀκηκόατε ὅτι ἔρχεται, καὶ νῦν ἐν τῷ κόσμῳ ἐστίν  
ضد-المسيح الذي سمعتم أن يأتي يأتي في ال العالم هو  
G0500 G3739 G0191 G3754 G2064 G2532 G3568 G1722 G3588 G2889 G1510

ἦδη.

بالفعل  
G2235

العالم. في هو وألان يأتي، أنه سمعتم الذي المسيح ضد روح هو وهذا الله. من فليس أجد، في جاء قد أنه المسيح يسوع يعترف لا روح وكل

4 Ὑμεῖς ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστε, τεκνία, καὶ νενικήκατε αὐτούς, ὅτι μείζων  
أنتم من ال الله أنتم أيها-الأولاد و غلبتموهم هم لأنَّ أعظم  
G4771 G1537 G3588 G2316 G1510 G5040 G2532 G3528 G0846 G3754 G3173

ἐστίν ὁ ἐν ὑμῖν, ἢ ὁ ἐν τῷ κόσμῳ.  
هو ال في كم من ال في ال العالم  
G1510 G3588 G1722 G4771 G2228 G3588 G1722 G3588 G2889

العالم. في الذي من أعظم فيكم الذي لأن غلبتموهم وقد الأولاد، أيها الله من أنتم

5 αὐτοὶ ἐκ τοῦ κόσμου εἰσίν; διὰ τοῦτο ἐκ τοῦ κόσμου λαλοῦσιν, καὶ  
 هُمْ مِنْ اَلْ عَالَمِ هُمْ بِسَبَبِ هَذَا مِنْ اَلْ عَالَمِ يَتَكَلَّمُونَ وَ  
[G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1510](#) [G1223](#) [G3778](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2980](#) [G2532](#)

ὁ κόσμος αὐτῶν ἀκούει.  
 اَلْ عَالَمُ هُمْ يَسْمَعُ  
[G3588](#) [G2889](#) [G0846](#) [G0191](#)

لهم. يسمع وألعالم ألعالم، من يتكلمون ذلك أجل من ألعالم، من هم

6 ἡμεῖς ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐσμεν. ὁ γινώσκων τὸν Θεὸν, ἀκούει ἡμῶν. ὃς  
 نَحْنُ مِنْ اَلْ اَللّٰهُ نَحْنُ اَلْ عَارِفُ اَلْ اَللّٰهُ نَا نَا مَنْ  
[G1473](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0191](#) [G1473](#) [G3739](#)

οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ Θεοῦ, οὐκ ἀκούει ἡμῶν. ἐκ τούτου γινώσκομεν τὸ  
 لَيْسَ هُوَ مِنْ اَلْ اَللّٰهُ لَا يَسْمَعُ نَا مِنْ هَذَا نَعْرِفُ اَلْ  
[G3756](#) [G1510](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3756](#) [G0191](#) [G1473](#) [G1537](#) [G3778](#) [G1097](#) [G3588](#)

πνεῦμα τῆς ἀληθείας καὶ τὸ πνεῦμα τῆς πλάνης.  
 رُوحَ اَلْ اَلْحَقِّ وَ اَلْ رُوحَ اَلْ الضَّلَالِ  
[G4151](#) [G3588](#) [G0225](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G4106](#)

الضلال. وروح ألق روح نعرف هذا من لنا. يسمع لا أله من ليس ومن لنا، يسمع أله يعرف فمن أله، من نحن

7 Ἀγαπητοί, ἀγαπῶμεν ἀλλήλους; ὅτι ἡ ἀγάπη ἐκ τοῦ Θεοῦ ἐστίν; καὶ  
 أُيَّهَا-اَلْاَحِبَّاءُ لِنُحِبُّ بَعْضُنَا-بَعْضًا لِأَنَّ اَلْ مَحَبَّةُ مِنْ اَلْ اَللّٰهُ هِيَ وَ  
[G0027](#) [G0025](#) [G0240](#) [G3754](#) [G3588](#) [G0026](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1510](#) [G2532](#)

πᾶς ὁ ἀγαπῶν, ἐκ τοῦ Θεοῦ γεγέννηται, καὶ γινώσκει τὸν Θεόν.  
 كُلُّ اَلْ مُحِبُّ مِنْ اَلْ اَللّٰهُ وُلِدَ وَ يَعْرِفُ اَلْ اَللّٰهُ  
[G3956](#) [G3588](#) [G0025](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1080](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2316](#)

أله. ويعرف أله من ولد فقد يحب من وكل أله، من هي ألمحبة لأن بعضا، بعضنا لنحب الأحياء، أيها

8 ὁ μὴ ἀγαπῶν, οὐκ ἔγνω τὸν Θεόν; ὅτι ὁ Θεὸς ἀγάπη ἐστίν.  
 اَلْ لَا مُحِبُّ لَمْ يَعْرِفُ اَلْ اَللّٰهُ لِأَنَّ اَلْ اَللّٰهُ هُوَ مَحَبَّةُ  
[G3588](#) [G3361](#) [G0025](#) [G3756](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0026](#) [G1510](#)

محبة. أله لأن أله، يعرف لم يحب لا ومن

9 ἐν τούτῳ ἐφανερώθη ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ ἐν ἡμῖν, ὅτι τὸν Υἱὸν  
 فِي هَذَا أَظْهَرَتْ اَلْ مَحَبَّةُ اَلْ اَللّٰهُ فِي نَا أَنَّ اَلْ اَللّٰهُ اَبْنُهُ  
[G1722](#) [G3778](#) [G5319](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5207](#)

αὐτοῦ, τὸν μονογενῆ, ἀπέσταλκεν ὁ Θεὸς εἰς τὸν κόσμον, ἵνα ζήσωμεν  
 اَلْ a  
[G0846](#) [G3588](#) [G3439](#) [G0649](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2889](#) [G2443](#) [G2198](#)

δι' αὐτοῦ.  
 بِهْ هْ  
[G1223](#) [G0846](#)

به. نحيا لكي ألعالم إلى ألوحد أبنه أرسل قد أله أن فينا: أله محبة أظهرت بهذا



الله. في وهو فيه يثبت فأله الله، ابن هو يسوع أن أعترف من

16	καὶ	ἡμεῖς	ἐγνώκαμεν	καὶ	πεπιστεύκαμεν	τὴν	ἀγάπην	ἣν	ἔχει	ὁ	Θεὸς		
	وَ	نَحْنُ	عَرَفْنَا	وَ	أَمَنَّا	ال	مَحَبَّةَ	الَّتِي	لَهُ	ال	اللَّهُ		
	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G1097</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G4100</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0026</a>	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2316</a>		
	ἐν	ἡμῖν.	Ὁ	Θεὸς	ἀγάπη	ἐστίν,	καὶ	ὁ	μένων	ἐν	τῇ	ἀγάπῃ,	ἐν
	فِي	نَا	ال	اللَّهُ	مَحَبَّةٌ	هُوَ	وَ	ال	ثَابِتٌ	فِي	ال	الْمَحَبَّةِ	فِي
	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2316</a>	<a href="#">G0026</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G3306</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0026</a>	<a href="#">G1722</a>
	τῷ	Θεῷ	μένει,	καὶ	ὁ	Θεὸς	ἐν	αὐτῷ	μένει.				
	ال	اللَّهُ	يَبْقَى	وَ	ال	اللَّهُ	فِي	ه	يَبْقَى				
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2316</a>	<a href="#">G3306</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2316</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3306</a>				

فيه. والله الله في يثبت ألمحبة، في يثبت ومن محبة، الله فينا. لله ألتى ألمحبة وصدقنا عرفنا قد ونحن

17	Ἐν	τούτῳ	τετελείωται	ἡ	ἀγάπη	μεθ'	ἡμῶν,	ἵνα	παρησῖαν	ἔχωμεν	ἐν	
	ب	هذا	كَمَلْتُ	ال	مَحَبَّةَ	مَعَ	نَا	لِكِي	جُرْأَةً	لَنَا	فِي	
	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3778</a>	<a href="#">G5048</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0026</a>	<a href="#">G3326</a>	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G2443</a>	<a href="#">G3954</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G1722</a>	
	τῇ	ἡμέρᾳ	τῆς	κρίσεως,	ὅτι	καθὼς	ἐκεῖνός	ἐστίν,	καὶ	ἡμεῖς	ἐσμεν	ἐν
	ال	يَوْمِ	ال	الدَّيْنُونَةِ	لِأَنَّ	كَمَا	ذَاكَ	هُوَ	أَيْضاً	نَحْنُ	نَحْنُ	فِي
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2250</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2920</a>	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G2531</a>	<a href="#">G1565</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G1722</a>
	τῷ	κόσμῳ	τούτῳ.									
	ال	عَالَمِ	هَذَا									
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2889</a>	<a href="#">G3778</a>									

أيضاً. نحن هكذا ألعالم، هذا في هو كما لأنه ألدین، يوم في ثقة لنا يكون أن فينا: ألمحبة تكملت بهذا

18	φόβος	οὐκ	ἔστιν	ἐν	τῇ	ἀγάπῃ,	ἀλλ'	ἡ	τελεία	ἀγάπη	ἔξω	βάλλει
	خَوْفٌ	لَيْسَ	يَكُونُ	فِي	ال	الْمَحَبَّةِ	بَلْ	ال	الْكَامِلَةُ	مَحَبَّةٌ	خَارِجاً	تَطْرَحُ
	<a href="#">G5401</a>	<a href="#">G3756</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0026</a>	<a href="#">G0235</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5046</a>	<a href="#">G0026</a>	<a href="#">G1854</a>	<a href="#">G0906</a>
	τὸν	φόβον;	ὅτι	ὁ	φόβος	κόλασιν	ἔχει;	ὁ	δὲ	φοβούμενος,	οὐ	
	ال	خَوْفٌ	لِأَنَّ	ال	خَوْفٌ	عِقَاباً	لَهُ	ال	وَ	خَائِفٌ	لَمْ	
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5401</a>	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G5401</a>	<a href="#">G2851</a>	<a href="#">G2192</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1161</a>	<a href="#">G5399</a>	<a href="#">G3756</a>	
	τετελείωται	ἐν	τῇ	ἀγάπῃ.								
	يَكْمُلُ	فِي	ال	الْمَحَبَّةِ								
	<a href="#">G5048</a>	<a href="#">G1722</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0026</a>								

ألمحبة. في يتكمل فلم خاف من وأما عذاب. له أالخوف لأن خارج إلى أالخوف تطرح ألكاملة ألمحبة بل ألمحبة، في خوف لا

19	Ἡμεῖς	ἀγαπῶμεν	ὅτι	αὐτὸς	πρῶτος	ἠγάπησεν	ἡμᾶς.
	نَحْنُ	نُحِبُّ	لِأَنَّ	هُوَ	أَوَّلًا	أَحَبَّنَا	نَا
	<a href="#">G1473</a>	<a href="#">G0025</a>	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G4413</a>	<a href="#">G0025</a>	<a href="#">G1473</a>

أولاً. أحبنا هو لأنه نحبه نحن

20	ἐάν	τις	εἴπῃ,	ὅτι	Ἀγαπῶ	τὸν	Θεόν,	καὶ	τὸν	ἀδελφὸν	αὐτοῦ	μισῇ,
	إِن	أَحَدٌ	يَقُولُ	أَنَّ	أُحِبُّ	ال	اللَّهُ	وَ	ال	أَخَاهُ	هُ	يُبْغِضُ
	<a href="#">G1437</a>	<a href="#">G5100</a>	<a href="#">G3004</a>	<a href="#">G3754</a>	<a href="#">G0025</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2316</a>	<a href="#">G2532</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0080</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3404</a>
	ψεύστης	ἐστίν;	ὁ	γὰρ	μὴ	ἀγαπῶν	τὸν	ἀδελφὸν	αὐτοῦ,	ὃν	ἐώρακεν,	
	كَاذِبٌ	هُوَ	ال	لِأَنَّ	لَا	مُحِبُّ	ال	أَخَاهُ	هُ	الَّذِي	رَأَى	
	<a href="#">G5583</a>	<a href="#">G1510</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G1063</a>	<a href="#">G3361</a>	<a href="#">G0025</a>	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G0080</a>	<a href="#">G0846</a>	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G3708</a>	
	τὸν	Θεὸν,	ὃν	οὐχ	ἐώρακεν,	οὐ	δύναται	ἀγαπᾶν.				
	ال	اللَّهُ	الَّذِي	لَمْ	يَرَهُ	لَا	يَقْدِرُ	أَنْ-يُحِبَّ				
	<a href="#">G3588</a>	<a href="#">G2316</a>	<a href="#">G3739</a>	<a href="#">G3756</a>	<a href="#">G3708</a>	<a href="#">G3756</a>	<a href="#">G1410</a>	<a href="#">G0025</a>				

يبيصره؟ لم الذي الله يحب أن يقدر كيف أبصره، الذي أخاه يحب لا من لأن كاذب. فهو أخاه، وأبغض الله «أحب» إنبي أحد: قال إن

21 καὶ ταύτην τὴν ἐντολὴν ἔχομεν ἀπ' αὐτοῦ, ἵνα ὁ ἀγαπῶν τὸν Θεὸν,  
وَ هَذِهِ الِ وَصِيَّةٌ لَنَا مِنْ هِ أَنْ الِ مُجِبُّ الِ اللّٰهُ  
[G2532](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1785](#) [G2192](#) [G0575](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3588](#) [G0025](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἀγαπᾷ καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ.  
يُحِبُّ أَيْضاً الِ أَخَاهُ هِ  
[G0025](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#)

أيضاً. أخاه يحب الله يحب من أن منه: ألوصية هذه ولنا